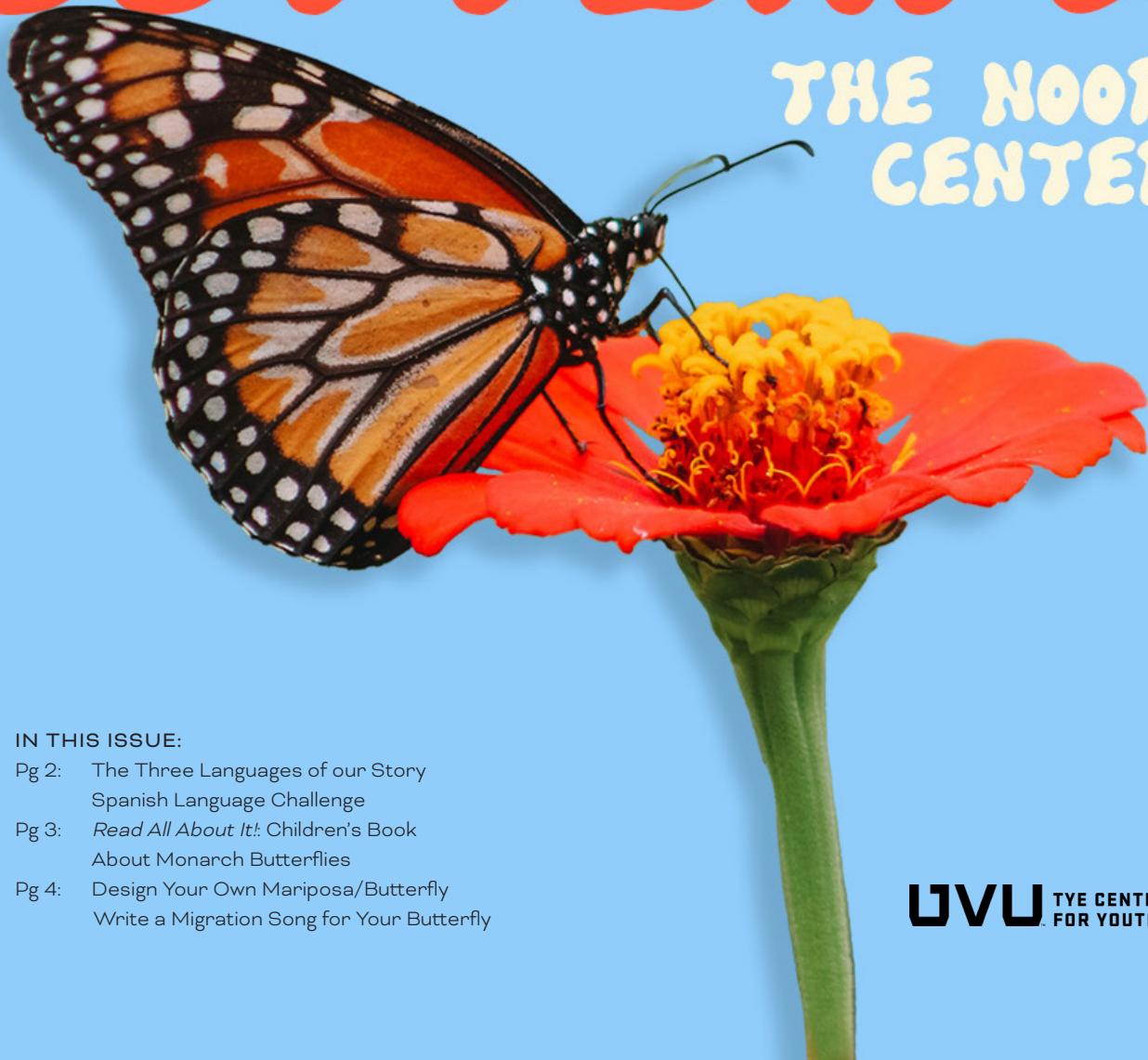


UVU TYE Center Presents

# MARIPOSA/ BUTTERFLY

THE NOORDA  
CENTER



IN THIS ISSUE:

- Pg 2: The Three Languages of our Story  
Spanish Language Challenge
- Pg 3: *Read All About It!*: Children's Book  
About Monarch Butterflies
- Pg 4: Design Your Own Mariposa/Butterfly  
Write a Migration Song for Your Butterfly

# THE THREE LANGUAGES OF OUR STORY

In *Mariposa/Butterfly*, it is springtime in Texas and two next-door neighbors are busy tending to their flowers and vegetables. The first neighbor only speaks Spanish and the second neighbor only speaks English. In our show, we have also added American Sign Language to eight words so you can participate in the story with us! Listen for the tambourine, follow the cast, and perform these signs with us. The words will always be spoken in English before they are signed.



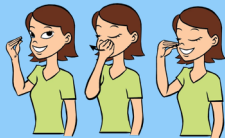
**HOUSE**  
CASA



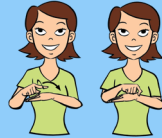
**GARDEN**  
JARDÍN



**VEGETABLE**  
VEGETAL



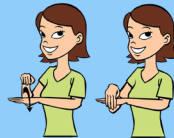
**FLOWER**  
FLOR



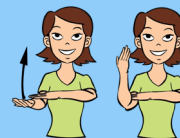
**CATERPILLAR**  
ORUGA



**BUTTERFLY**  
MARIPOSA



**NIGHT**  
NOCHE



**MORNING**  
MAÑANA

## SPANISH LANGUAGE CHALLENGE:

You will also hear the following words in our show. Can you research to learn how to say each word in Spanish? (Some are similar to the English spelling... or even the exact same!)

ENGLISH WORD	SPANISH TRANSLATION
NEIGHBOR	
TOMATO	
CARROT	
AZALEA	
MILKWEED	

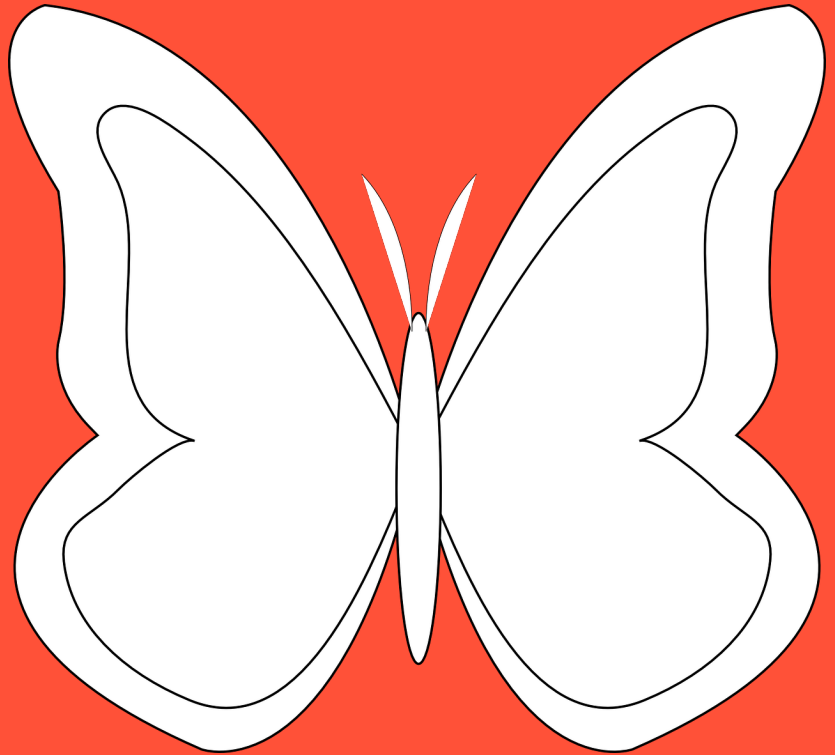
# READ ALL ABOUT IT! CHILDRENS BOOKS ABOUT MONARCH BUTTERFLIES

If you want to learn more about what makes Monarch butterflies truly unique, the cast of *Mariposa/Butterfly* has recommended the following books for different ages and interests:

BOOK TITLE	AUTHOR & DATE	CAST MEMBER	FAVORITE LINE/FACT FROM THE BOOK	READER RECOMMENDATION
<i>Mama Monarch</i>	Dr. John Hutton and Sandra Gross (2020)	McKenna Stewart (Gardner)	"Mama Monarch, orange and black, Flew down South now coming back"	"I recommend this book to babies and toddlers who like cute and simple illustrations in a book. It's a quick read!"
<i>Ranger Rick: I Wish I Was a Monanarch Butterfly</i>	Jennifer Bove (2019)	Elise Jones (Second Neighbor)	"Butterflies need to warm their wings to fly. Spreading their wings in the sun called basking."	"I recommend this book to beginner readers (level 1) who want to learn more about little creatures."
<i>Monarch Butterfly Migration</i>	Grace Hansen (2018)	Madeline McKinnon (Butterfly)	"Days get shorter in late summer. The climate beings to change. Monarchs can sense thse changes. They know it's time to fly."	"I recommend this book to kids who like real pictures and short, fun facts about a butterfly's journey."
<i>The Mystery of the Monarchs</i>	Barb Rosenstock and Erika Meza (2022)	Emerson Lorenzana (First Neighbor)	"Adult monarchs will migrate as far as 3,000 miles to reach the mountains of central Mexico."	"I recommend this book to anyone wanting to learn how kids, teachers, and butterfly fans helped Fred and Norah Uquhart track the great Monarch migration."
<i>Señorita Mariposa</i>	Ben Gudnersheimer and Marcos Almada Rivero	Elena Quintero (First Neighbor)	"Tu eres muy valiente (You're so brave) Tu eres tan fuerte (You're so strong) Tu viaje es un milagro (Your journey is a miracle)	"I recommend this book to kids who love pretty pictures and want to learn about the migration journey of butterflies. It also would interest those wanting to learn Spanish since the text features both Spanish and English translations."
<i>Monoarch Butterflies: Explore the Life Journey of One of the Winged Wonders of the World</i>	Ann Hobbie and Olga Baumert	Courtney Taylor (Second Neighbor)	"Monarch butterflies are both tough and delicate, tiny and tremendous."	"I recommend this book to younger children who love to learn new facts. This book has illustrations and simplifies the cycle of metamorphosis and the anatomy of butteflies."
<i>Home is Calling: The Journey of the Monarch Butterfly</i>	Katherine Pryor and Ellie Peterson	Cheyenne Cole (Gardner)	"It takes four generations of Monarch butterflies to travel from the South to the North. However, one single butterfly can travel from the North to the South in its lifetime."	"I recommend this book to more mature and experienced readers, such as older children who still like picture books."

## DESIGN YOUR OWN MARIPOSA/BUTTERFLY

Decorate your own butterfly using the template below. What patterns, shapes, colors, and lines might you add? Consider modeling your design after the Monarch butterfly featured on the learning stage front cover. Or you could highlight the color green for the first neighbor or pink for the second neighbor.



## WRITE A MIGRATION SONG FOR YOUR BUTTERFLY

Did you know that migrating Monarch butterflies can live for over nine months as they travel all over the United States and Mexico to breed and return home? They use the position of the sun to orient themselves during their long journey. By sensing the Earth's magnetic field, they can find the right direction to travel in any weather.

In our show, the neighbors each sing a song to the butterfly. Below are the lyrics

and English translation for the first neighbor's Spanish lullaby.

In the last column below, write a short song to sing to your butterfly as it prepares to make its long migration journey. Consider writing about how the butterfly looks or makes you feel. Even though you may miss your butterfly, our show reminds us..."We will see butterflies again."

### First Neighbor's Song

Arrorró mi niño

Arrorró mi sol

Arrorró pedazo de mi corazón

Dos y dos son cuatro

Cuatro y dos son seis

Seis y dos son ocho

Y ocho diez y seis

### English Translation

Rock-a-bye, my child

Rock-a-bye my sun

Rock-a-bye, piece of my heart

Two and two are four

Four and two are six

Six and two are eight

And eight are sixteen

### Your Song

---



---



---



---



---



---

*Learning Stage is published three times a year by the Theatre for Youth & Education (TYE) Center at Utah Valley University. This issue was written by Director Haley Anderson.*

**SOURCES CITED AND CONSULTED:** Baby Sign Language. "Baby Sign Language, [babysignlanguage.com/](http://babysignlanguage.com/). Accessed 1 Oct. 2024. "10 Amazing Facts about Monarch Butterflies and Their Migration." *Environment America*, 6 Sept. 2023, [environmentamerica.org/articles/10-amazing-facts-about-monarch-butterflies-and-their-migration/](http://environmentamerica.org/articles/10-amazing-facts-about-monarch-butterflies-and-their-migration/). Accessed 1 Oct. 2024. "Monarch Migration." *Monarchwatch.org*, [monarchwatch.org/migration/](http://monarchwatch.org/migration/). Accessed 1 Oct. 2024. "Download Butterfly, Flying, Insect. Royalty-Free Vector Graphic." *Pixabay.com*, 3 Aug. 2014, [pixabay.com/vectors/butterfly-flying-insect-monarch-312189/](http://pixabay.com/vectors/butterfly-flying-insect-monarch-312189/). Accessed 1 Oct. 2024. Gross, Sandra, and John Hutton. *Mama Monarch*. 2020. Bové, Jennifer. *Ranger Rick: I Wish I Was a Monarch Butterfly*. HarperCollins, 23 July 2019. Hansen, Grace. *Monarch Butterfly Migration*. Minneapolis, Minnesota, Abdo Kids, A Division Of Abdo, 2018. Rosenstock, Barb. *The Mystery of the Monarchs*. Knopf Books for Young Readers, 31 May 2022. G, Mister, and Marcos Almada Rivero. *Señorita Mariposa*. New York, Nancy Paulsen Books, 2019. Hobbie, Ann. *Monarch Butterflies: Explore the Life Journey of One of the Winged Wonders of the World*. Storey Publishing, LLC, 27 Apr. 2021. Pryor, Katherine. *Home Is Calling: The Journey of the Monarch Butterfly*. Worthy Kids/Ideals, 2023. Hopkinson, Deborah. *Butterflies Belong Here: A Story of One Idea, Thirty Kids, and a World of Butterflies*. Chronicle Books, 4 Aug. 2020.